

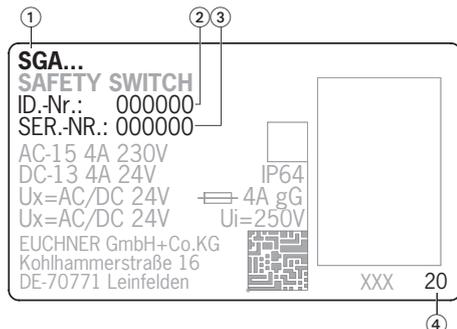
## Validez

El presente manual de instrucciones es válido para todos los interruptores SGA.... Junto con el documento *Información de seguridad* y, en su caso, la respectiva ficha de datos, constituye la información completa del aparato para el usuario.

### ¡Importante!

Asegúrese de utilizar el manual de instrucciones adecuado para su versión de producto. El número de versión se encuentra en la placa de características del producto. En caso de preguntas, póngase en contacto con el servicio de asistencia de EUCHNER.

## Placa de características del interruptor de seguridad



- ① Nombre de artículo
- ② Número de artículo
- ③ Número de serie
- ④ Año de fabricación

## Documentos complementarios

La documentación completa de este dispositivo está compuesta por los siguientes documentos:

Título del documento (número de documento)	Contenido	
Información de seguridad (2525460)	Información de seguridad básica	
Manual de instrucciones (2103727)	(Este documento)	
Declaración de conformidad	Declaración de conformidad	
Dado el caso, documentación adicional del manual de instrucciones	Dado el caso, consulte la documentación adicional correspondiente del manual de instrucciones o las fichas de datos.	

### ¡Importante!

Lea siempre todos los documentos para obtener información completa sobre la instalación, la puesta en marcha y el manejo seguros del dispositivo. Los documentos se pueden descargar en [www.euchner.com](http://www.euchner.com). Al realizar la búsqueda, indique el número de documento o el número de pedido del producto.

## Utilización correcta

Los interruptores de seguridad de la serie SGA son dispositivos de enclavamiento sin bloqueo (tipo 2). El actuador cuenta con un nivel de codificación bajo. En combinación con un resguardo móvil y el sistema de mando de la máquina, este componente de seguridad evita que la máquina ejecute funciones peligrosas mientras el resguardo está abierto. Si el resguardo se abre durante el funcionamiento peligroso de la máquina, se emite una orden de parada. Esto significa que:

- ▶ las órdenes de arranque que provoquen un funcionamiento peligroso de la máquina solo podrán ser efectivas si el resguardo está cerrado;
- ▶ la apertura del resguardo provoca una orden de parada, y
- ▶ el cierre de un resguardo no puede por sí mismo provocar el inicio de una función peligrosa de

la máquina, sino que para ello debe producirse una orden de arranque independiente. Para conocer las excepciones a estas reglas, consulte EN ISO 12100 o las normas C relevantes.

Antes de utilizar el dispositivo, es preciso realizar una evaluación de riesgos en la máquina, por ejemplo, conforme a las siguientes normas:

- ▶ EN ISO 13849-1
- ▶ EN ISO 12100
- ▶ EN IEC 62061

La utilización correcta incluye el cumplimiento de los requisitos pertinentes de montaje y funcionamiento, especialmente conforme a las siguientes normas:

- ▶ EN ISO 13849-1
- ▶ EN ISO 14119
- ▶ EN IEC 60204-1

### ¡Importante!

▶ El usuario es el único responsable de la integración correcta del dispositivo en un sistema global seguro. Para ello, el sistema completo debe validarse, por ejemplo, conforme a la norma EN ISO 13849-1.

▶ Si para determinar el nivel de prestaciones (Performance Level, PL) se utiliza el procedimiento simplificado según EN ISO 13849-1:2023, apartado 6.2.3, es posible que el PL se reduzca si se conectan en serie varios dispositivos.

▶ En determinadas circunstancias, conectar en serie de forma lógica contactos seguros limita el nivel de prestaciones alcanzable. Encontrará más información al respecto en el apartado 9.4 de la norma EN ISO 14119:2025.

▶ Si el producto va acompañado de una ficha de datos, tendrá prioridad la información contenida en dicha hoja en caso de divergencias respecto al manual de instrucciones.

## Indicaciones de seguridad

### ⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte por montaje o alteración (manipulación) inadecuados. Los componentes de seguridad garantizan la protección del personal.

▶ Los componentes de seguridad no deben puentearse, desconectarse, retirarse ni inutilizarse de ninguna otra manera. A este respecto, tenga en cuenta sobre todo las medidas para reducir las posibilidades de puenteo que recoge el apartado 8 de la norma EN ISO 14119:2025.

▶ El proceso de activación debe iniciarse siempre a través del actuador especialmente previsto para ello.

▶ Asegúrese de que no sea posible eludir o neutralizar el dispositivo utilizando actuadores alternativos. Para ello, limite el acceso a los actuadores y, por ejemplo, a las llaves de desbloqueo.

▶ El montaje, la conexión eléctrica y la puesta en marcha deben ser realizados siempre por personal especializado autorizado y con conocimientos específicos sobre el manejo de componentes de seguridad.

## Función

El interruptor de seguridad supervisa la posición de los resguardos móviles. Al introducir o extraer el actuador, se accionan los contactos de conmutación.

## Estados de conmutación

Los estados de conmutación detallados de los interruptores se muestran en la Fig. 2. También se describen todos los elementos interruptores disponibles.

### Resguardo abierto

Los contactos de seguridad  $\rightarrow$  están abiertos.

### Resguardo cerrado

Los contactos de seguridad  $\rightarrow$  están cerrados.

## Selección del actuador

### AVISO

Daños en el dispositivo si se utiliza un actuador inadecuado.

▶ Asegúrese de elegir el actuador adecuado (consulte la tabla de la Fig. 4).

▶ Tenga también en cuenta el radio de puerta y las posibilidades de fijación (consulte la Fig. 3).

▶ Existen las siguientes variantes:

- actuador S...-SN para interruptores de seguridad sin embudo de entrada;
- actuador S...-LN para interruptores de seguridad con embudo de entrada.

## Montaje

### AVISO

Daños en el dispositivo por montaje incorrecto y condiciones ambientales inadecuadas.

▶ El interruptor de seguridad y el actuador no deben utilizarse como tope.

▶ Consulte los apartados 6.2 y 6.3 de la norma EN ISO 14119:2025 para la fijación del interruptor de seguridad y el actuador.

▶ Consulte el apartado 8 de la norma EN ISO 14119:2025 para reducir las posibilidades de puenteo de los dispositivos de enclavamiento.

▶ Proteja la cabeza del interruptor contra daños y contra la entrada de cuerpos extraños, como virutas, arena, abrasivos, etc.

▶ El grado de protección IP indicado solo es aplicable si los tornillos de las carcasas, las entradas de cable y los conectores están correctamente apretados. Tenga en cuenta los pares de apriete.

## Cambio de la dirección de accionamiento

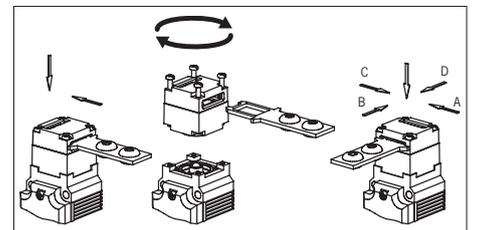


Fig. 1: Cambio de la dirección de accionamiento

1. Afloje los tornillos del cabezal actuador.
2. Ajuste la dirección deseada.
3. Apriete los tornillos con 1,5 Nm.
4. Cierre la ranura de accionamiento no utilizada con la tapa para ranuras suministrada.

## Conexión eléctrica

### ⚠ ADVERTENCIA

Pérdida de la función de seguridad debido a una conexión errónea.

▶ Para las funciones de seguridad, utilice únicamente contactos seguros ( $\rightarrow$ ).

▶ Al elegir el material de aislamiento o los hilos conductores, tenga en cuenta las resistencias térmica y mecánica necesarias.

▶ Pele el aislamiento de los cables 6<sup>+1</sup> mm para garantizar un contacto seguro.

## Uso del interruptor de seguridad como enclavamiento para la protección de personas

Debe usarse como mínimo un contacto  $\rightarrow$ . Este señala la posición del resguardo (para la asignación de contactos, consulte la Fig. 2).

### Para dispositivos con conector:

▶ Compruebe la estanqueidad del conector.

**Para dispositivos con entrada de cable:**

1. Abra la inserción de cable deseada con una herramienta apropiada.
2. Monte un prensaestopas de cable con un grado de protección adecuado.
3. Apriete las conexiones y los bornes con 0,5 Nm (para la asignación de contactos, consulte la Fig. 2).
4. Compruebe la estanqueidad de la entrada de cable.
5. Cierre la tapa y atornillela (par de apriete 1,5 Nm).

**Comprobación de funcionamiento**

**⚠ ADVERTENCIA**  
Lesiones mortales por fallos durante la comprobación del funcionamiento.  
▶ Antes de comprobar el funcionamiento, asegúrese de que no haya personas en la zona de peligro.  
▶ Tenga en cuenta la normativa vigente en materia de prevención de accidentes.

Compruebe el buen funcionamiento del dispositivo tras la instalación y tras cada error. Proceda de la siguiente manera:

**Comprobación mecánica del funcionamiento**

El actuador debe poder introducirse con facilidad en el cabezal actuador. Para realizar la comprobación, cierre varias veces el resguardo.

**Comprobación eléctrica del funcionamiento**

1. Conecte la tensión de servicio.
2. Cierre todos los resguardos.  
➔ La máquina no debe ponerse en marcha automáticamente.
3. Ponga en marcha la máquina.
4. Abra el resguardo.  
➔ La máquina debe desconectarse y no debe ser posible ponerla en marcha mientras el resguardo esté abierto.

Repita los pasos 2-4 para cada resguardo.

**Controles y mantenimiento**

**⚠ ADVERTENCIA**  
Peligro de lesiones graves por pérdida de la función de seguridad.  
▶ En caso de daños o de desgaste, el interruptor debe sustituirse entero junto con el actuador. No está permitido el cambio de piezas sueltas o de módulos.  
▶ Compruebe el buen funcionamiento del dispositivo a intervalos regulares y tras cada error. Para conocer los intervalos posibles, consulte el apartado 9.2.1 de la norma EN ISO 14119:2025.

Para asegurar un funcionamiento correcto y duradero es preciso realizar las siguientes comprobaciones:

- ▶ funcionamiento correcto de la función de conmutación;
- ▶ fijación segura de todos los componentes;
- ▶ daños, suciedad, depósitos y desgaste;
- ▶ estanqueidad de la entrada de cable;
- ▶ conexiones eléctricas o conectores sueltos.

**Información:** El año de fabricación figura en la esquina inferior derecha de la placa de características.

**Responsabilidad y garantía**

Se declinará toda responsabilidad y quedará anulada la garantía si no se respetan las condiciones de utilización correctas o si no se tienen en cuenta las indicaciones de seguridad, así como en caso de no realizar los trabajos de mantenimiento de la forma especificada.

**Información sobre UL**

**Para dispositivos con entrada de cable:**

Para que la utilización cumpla con los requisitos de UL, debe utilizarse un cable de cobre para un rango de temperatura de 60-75 °C.

**Para dispositivos con conector:**

Para que la utilización cumpla con los requisitos de UL, debe emplearse una alimentación de tensión de clase 2 según UL1310. Los cables de conexión de los interruptores de seguridad instalados en el lugar de utilización deben mantener siempre una separación de 50,8 mm respecto a los cables móviles o fijos y los componentes activos no aislados de otras piezas de la instalación que funcionen con más de 150 V de tensión, a menos que los cables móviles cuenten con un aislante adecuado que tenga una rigidez dieléctrica igual o superior en comparación con las demás piezas relevantes de la instalación.

**Declaración de conformidad**

El producto cumple los requisitos de:  
▶ la directiva de máquinas 2006/42/CE (hasta el 19/1/2027);  
▶ el reglamento de máquinas (UE) 2023/1230 (a partir del 20/1/2027).

La declaración de conformidad UE se puede consultar en [www.euchner.com](http://www.euchner.com). Para ello, al realizar la búsqueda, introduzca el número de pedido de su dispositivo. El documento está disponible en el apartado *Descargas*.

**Asistencia**

En caso de requerir asistencia técnica, póngase en contacto con:

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
Alemania

**Teléfono de asistencia:**  
+49 711 7597-500

**Correo electrónico:**  
[support@euchner.de](mailto:support@euchner.de)

**Página web:**  
[www.euchner.com](http://www.euchner.com)

**Datos técnicos**

Parámetro	Valor
Material de la carcasa	Fundición de metal ligero a presión
Grado de protección SGA1... (entrada de cable)	IP67
SGA2... (conector)/SGA... L024...	IP65
Vida de servicio mecánica	2 × 10 <sup>6</sup> maniobras
Temperatura ambiental	-20 ... +80 °C
Grado de contaminación	3 (industria)
Posición de montaje	Cualquiera
Velocidad de ataque máx.	20 m/min
Fuerza de extracción	25 N
Fuerza de retención	10 N
Fuerza máx. de actuación	25 N
Frecuencia de accionamiento	6700/h
Principio de activación	Contacto de conmutación de acción lenta
Material de contacto	Aleación de plata dorada
Tipo de conexión SGA1...	Entrada de cable M20x1,5
SGA2...SR11	Conector SR11, 11 polos + PE
Sección de conexión (flexible/rigido) SGA1...	0,34 ... 1,5 mm <sup>2</sup>
Tensión de servicio para indicador LED opcional	L024 24 V
Corriente de cortocircuito condicionada	100 A
Voltaje de conmutación mín. a 10 mA	12 V
Corriente de activación mín. a 24 V	1 mA
Protección contra cortocircuitos (fusible del circuito de control) según EN IEC 60269-1	4 A gG
Corriente térmica convencional I <sub>th</sub>	4 A
Categoría de uso SGA1...	AC-15 4 A 230 V / DC-13 4 A 24 V
SGA2...SR11	AC-15 4 A 50 V / DC-13 4 A 24 V
Tensión de aislamiento de referencia SGA1...	U <sub>i</sub> = 250 V
SGA2...SR11	U <sub>i</sub> = 50 V
Tensión nominal soportada al impulso SGA1...	U <sub>imp</sub> = 2,5 kV
SGA2...SR11	U <sub>imp</sub> = 1,5 kV
<b>Limitaciones con una temperatura ambiental superior a +70 ... +80 °C</b>	
Categoría de uso SGA2...SR11	AC-15 2 A 50 V / DC-13 2 A 24 V
Corriente térmica convencional I <sub>th</sub>	2 A
Protección contra cortocircuitos (fusible del circuito de control) según EN IEC 60269-1	2 A gG
<b>Valores característicos según EN ISO 13849-1</b>	
<b>Supervisión de la posición del resguardo</b>	
B <sub>100</sub> con DC-13 100 mA/24 V	3 × 10 <sup>6</sup>

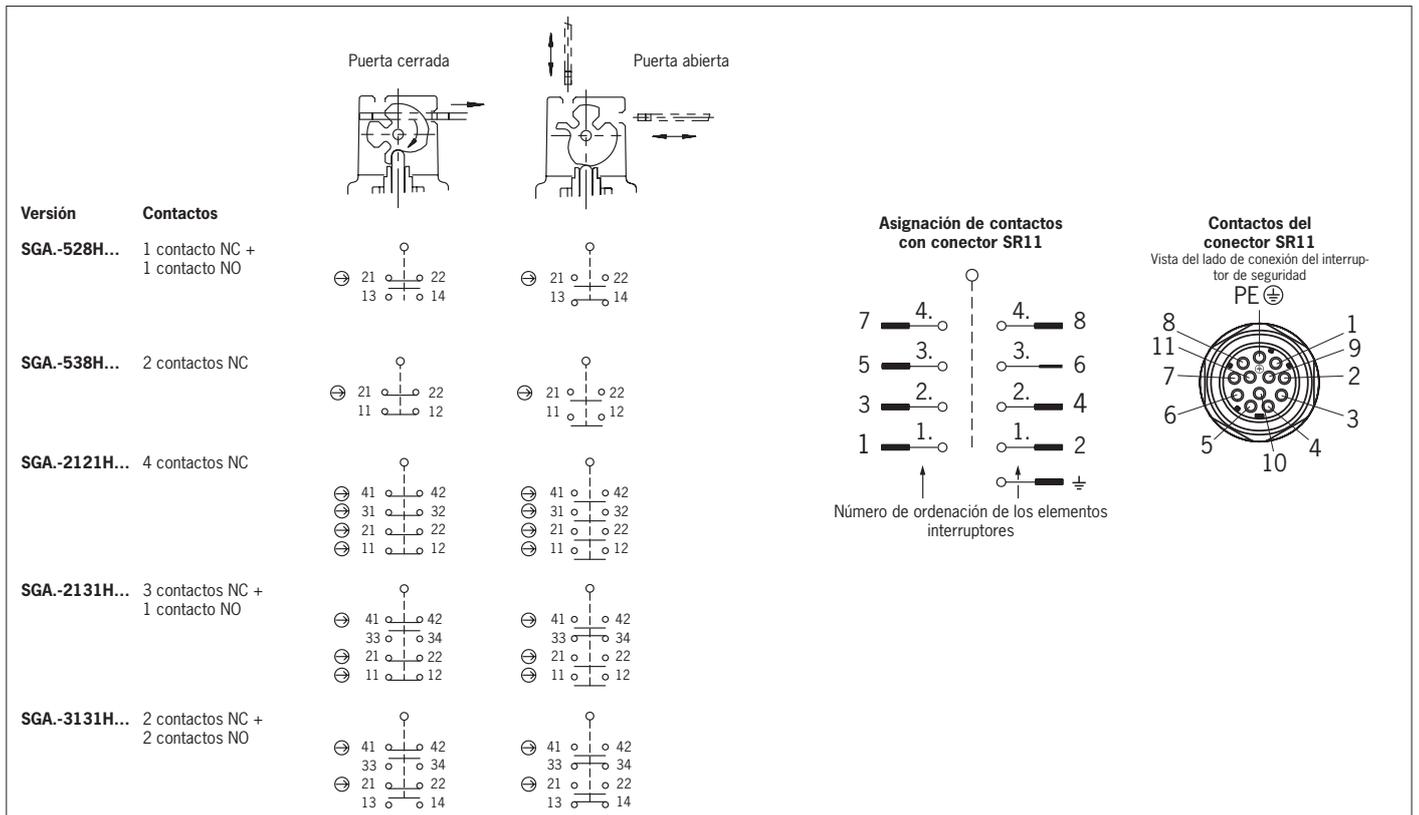


Fig. 2: Elementos interruptores y funciones de conmutación

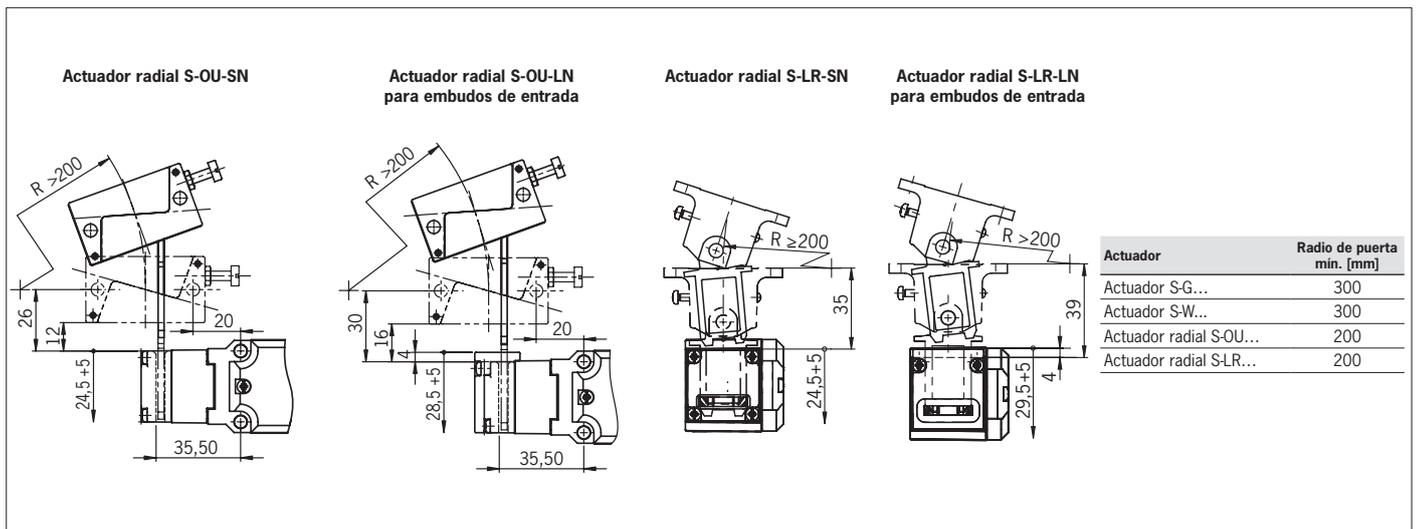


Fig. 3: Radios de puerta mínimos

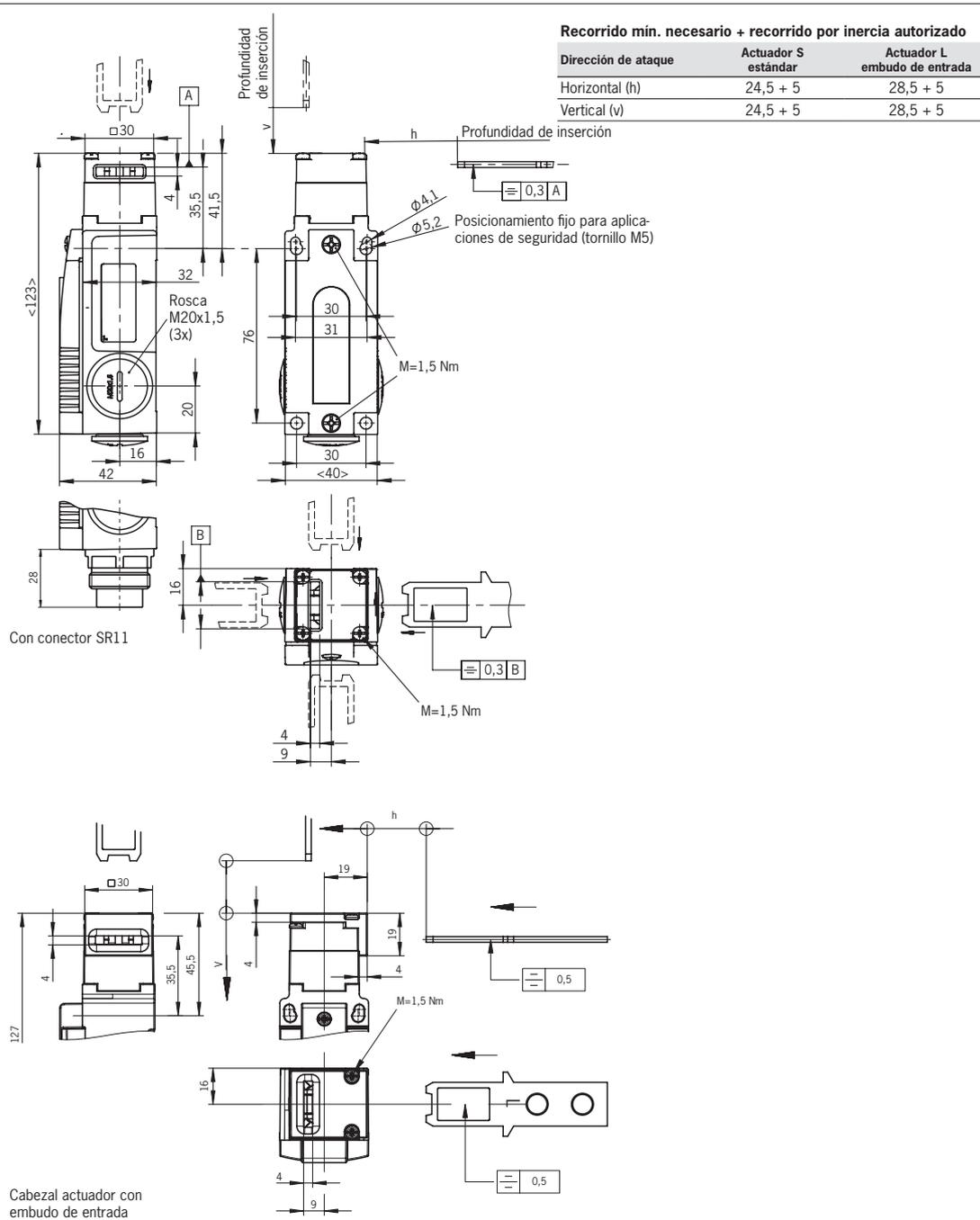


Fig. 4: Plano de dimensiones SGA... sin embudo de entrada y SGA... con embudo de entrada